

“Behold I Am the Light Which Ye Shall Hold Up”

By Elder Ronald A. Rasband
Of the Quorum of the Twelve Apostles

«Вот, Я – свет, который вы будете высоко держать»

Старейшина Рональд А. Расбанд
 Член Кворума Двенадцати Апостолов

October 2024 general conference

We hold up the Lord's light when we hold fast to our covenants and when we support our living prophet.

To the many testimonies at this conference, I add my apostolic witness that Jesus Christ is the Son of God, our Lord and Savior, the Redeemer of all of our Father's children. By His Atonement, Jesus Christ made it possible for us, if we are worthy, to return to the presence of our Father in Heaven and be with our families for eternity.

The Savior is not absent from our mortal journeys. For the past two days we have heard Him speak through His chosen leaders that we might draw closer to Him. Time and again, with His pure love and mercy, He sustains us as we face the drama of life. Nephi describes: “My God hath been my support; he hath led me through mine afflictions. … He hath filled me with his love.”

That love is evident when we sustain one another in His work.

We sustain our living prophet at general conference, and the First Presidency, the Quorum of the Twelve Apostles, General Authorities, and Officers of the Church. To sustain means to hold up another person, to give them our attention, to be faithful to their trust, to act upon their words. They speak by inspiration of the Lord; they understand the current issues, the moral decline of society, and the adversary's increasing efforts to thwart the Father's plan. In holding up our hands, we are committing our support, not just for that

Мы высоко держим свет Господа, когда оставляемся верными нашим заветам и поддерживаем нашего живущего Пророка.

Ко многим свидетельствам, прозвучавшим на этой конференции, я добавляю свое Апостольское свидетельство о том, что Иисус Христос есть Сын Божий, наш Господь и Спаситель, Иисус Христос, совершив Искупление, позволил нам, если мы будем достойны, вернуться в присутствие нашего Небесного Отца и вечно пребывать с нашей семьей.

Спаситель не покинул нас в нашем земном странствии. На протяжении двух последних дней мы слушали, как Он говорит через Своих избранных руководителей, чтобы мы могли приблизиться к Нему. Снова и снова Он поддерживает нас Своей чистой любовью и милостью, когда мы сталкиваемся с жизненными трудностями. Нефий писал: «Мой Бог был моей опорой; Он провёл меня через мои невзгоды в пустыне... Он наполнил меня Своей любовью».

Эта любовь проявляется, когда мы поддерживаем друг друга в Его работе.

На Генеральной конференции мы поддерживаем нашего живущего Пророка, а также Первое Президентство, Кворум Двенадцати Апостолов, представителей Высшей власти и высших должностных лиц Церкви. Поддерживать – значит помочь другому человеку, уделять ему свое внимание, быть достойным его доверия и действовать в соответствии с его словами. Они говорят по вдохновению от Господа, будучи осведомлены об актуальных проблемах, нравственном упадке общества

moment but in our daily lives.

Sustaining includes holding up our stake presidents and bishops, quorum and organization leaders, teachers, and even camp directors in our wards and stakes. Closer to home, we hold up our wives and our husbands, children, parents, extended family, and neighbors. When we hold up one another we are saying, "I am here for you, not just to hold up your arms and hands when they 'hang down' but to be a comfort and strength at your side."

The concept to hold up is rooted in scripture. At the Waters of Mormon, the newly baptized Church members committed "to bear one another's burdens, that they may be light; ... [to] comfort those that stand in need of comfort, and to stand as witnesses of God at all times and in all things, and in all places."

To the Nephites, Jesus said: "Hold up your light that it may shine unto the world. Behold I am the light which ye shall hold up." We hold up the Lord's light when we hold fast to our covenants and when we support our living prophet as he speaks the words of God.

President Russell M. Nelson said, when serving in the Quorum of the Twelve Apostles, "Our sustaining of prophets is a personal commitment that we will do our utmost to uphold their prophetic priorities."

To hold up the prophet is a sacred work. We do not sit quietly by but actively defend him, follow his counsel, teach his words, and pray for him.

King Benjamin, in the Book of Mormon, said to the people, "I am like as yourselves, subject to all manner of infirmities in body and mind; yet I have been chosen ... and was suffered by the hand of the Lord ... and have been kept and preserved by his matchless power, to serve you with all the might, mind and strength which the Lord hath granted unto me."

Likewise, at age 100, President Nelson has been kept and preserved by the Lord. President Harold B. Lee, at the time a member of the First Presidency, cited the example of Moses standing atop the hill at Rephidim. "The hands of [the

и том, что искушатель все сильнее пытается помешать плану Отца. Поднимая руку, мы обещаем поддерживать их не только в этот момент, но и в дальнейшем.

К поддержке относится помощь нашим президентам кольев и епископам, руководителям кворумов и организаций, учителям и даже директорам палаточных лагерей в наших приходах и кольях. Из более близких людей мы помогаем своей жене или мужу, детям, родителям, дальним родственникам и соседям. Когда мы помогаем друг другу, мы словно говорим: «Я рядом не только для того, чтобы поддерживать ваши руки, если они 'опустились', но также, чтобы утешать и укреплять вас».

Принцип поддержки уходит корнями в Священные Писания. У вод Мормона недавно крестившиеся члены Церкви взяли на себя обязательство «нести бремена друг друга, дабы они были легки... утешать нуждающихся в утешении, и всегда, везде и во всех обстоятельствах быть свидетелями Бога».

Иисус сказал нефийцам: «Держите свет ваш высоко, дабы он мог светить миру. Вот, Я – свет, который вы будете высоко держать». Мы высоко держим свет Господа, когда остаемся верными нашим заветам и поддерживаем нашего живущего Пророка, когда он доносит нам слова Бога.

В бытность членом Кворума Двенадцати Апостолов Президент Рассел М. Нельсон сказал: «Поддерживая Пророков, мы даем личное обещание – прилагать все силы, помогая им осуществить их провидческие цели».

Поддерживать Пророка – это священная работа. Мы не сидим сложа руки, а активно защищаем его, следуем его наставлениям, обучаем его словам и молимся за него.

В Книге Мормона царь Вениамин сказал народу: «Но я так же, как и вы, подвержен всевозможным немощам тела и разума; всё же я был избран... и был допущен рукой Господа... и был храним и оберегаем Его несравненной силой, дабы я служил вам со всей мощью, разумом и силой, которыми наделил меня Господь».

Точно так же Господь хранит и оберегает Президента Нельсона, которому исполнилось 100 лет. Президент Гарольд Б. Ли в бытность членом Первого Президентства привел пример Моисея, стоявшего на вершине холма в

President of the Church] may grow weary,” he said. “They may tend to droop at times because of his heavy responsibilities; but as we uphold his hands, and as we lead under his direction, by his side, the gates of hell will not prevail against you and against Israel. Your safety and ours depends upon whether or not we follow the ones whom the Lord has placed to preside over his church. He knows whom he wants to preside over this church, and he will make no mistake.”

President Nelson draws upon years of serving the Lord. His maturity, wide-ranging experience, wisdom, and consistent receipt of revelation is specifically suited for our day. He has said: “The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints is preparing the world for the day when ‘the earth shall be full of the knowledge of the Lord’ (Isaiah 11:9). … This work is empowered by a divine announcement made 200 years ago. It consisted of only seven words: ‘This is My Beloved Son. Hear Him!’ (see Joseph Smith—History 1:17).”

President Nelson has also said: “There has never been a time in the history of the world when knowledge of our Savior is more personally vital and relevant to every human soul. Imagine how quickly the devastating conflicts throughout the world—and those in our individual lives—would be resolved if we all chose to follow Jesus Christ and heed His teachings.”

Brothers and sisters, we need to do more lifting and less murmuring, more upholding the word of the Lord, His ways, and His prophet, who has said: “One of our greatest challenges today is distinguishing between the truths of God and the counterfeits of Satan. That is why the Lord warned us to ‘pray always, … that [we] may conquer Satan, and … escape the hands of the servants of Satan that do uphold [the adversary’s] work’ [Doctrine and Covenants 10:5; emphasis added].”

Last April, Sister Rasband and I had the honor of joining our beloved prophet and Sister Nelson for the rededication of the Manti Utah Temple.

President Nelson surprised everyone when he entered the room. Only a very few of us knew he was coming. In his presence, I immediately

рефидиме. «Руки [Президента Церкви] могут устать, – сказал он. – Временами они могут опускаться из-за тяжелой ответственности, но если мы будем поддерживать его руки и вести Церковь под его руководством, врата ада не одолеют вас и Израиль. Ваша и наша безопасность зависит от того, следуем ли мы за теми, кого Господь избрал главенствовать над Своей Церковью. Он знает, кого хочет назначить главой этой Церкви, и Он не допустит ошибки».

Президент Нельсон много лет служит Господу. Его зрелость, богатый опыт, мудрость и постоянное получение откровений особенно полезны в наши дни. Он сказал: «Церковь Иисуса Христа Святых последних дней готовит мир ко дню, когда ‘земля будет наполнена ведением Господа’ (Исаия 11:9)… Эту работу наполняет мощью Божественное провозглашение, которое прозвучало двести лет назад. Оно состояло всего из семи слов: ‘Сей есть Мой Возлюбленный Сын. Слушай Его!’ (см. Джозеф Смит – История 1:17)».

Президент Нельсон также сказал: «Еще никогда в мировой истории не было времени, когда бы знание о Спасителе имело бы большую ценность для отдельного человека и большую актуальность для каждой человеческой души. Представьте, как быстро прекратятся опустошительные конфликты по всему миру – и конфликты в нашей жизни, если все мы предпочтем следовать за Иисусом Христом и прислушаться к Его учениям».

Братья и сестры, нам нужно проявлять больше поддержки и меньше роптать, больше придерживаться слова Господа, Его путей и следовать Его Пророку, который сказал: «В наши дни одна из труднейших задач – научиться отличать истины Бога от подделок сатаны. Вот почему Господь предостерегает нас ‘моли[тесь] всегда… дабы смог[ли] [мы] победить сатану и избежать рук его слуг, помогающих сатане в делах его’ [Учение и Заветы 10:5; курсив мой. – Р. А. Р.]».

В апреле прошлого года нам с сестрой Расбанд выпала честь присутствовать вместе с нашим возлюбленным Пророком и сестрой Нельсон на повторном посвящении храма в Манти, штат Юта, США.

Неожиданно для присутствующих Президент Нельсон вошел в зал. Лишь немногие знали о том, что он там будет. В его присут-

felt the light and prophetic mantle he carries. The look of joy on the faces of the people personally seeing the prophet will stay with me forever.

In the prayer of rededication, President Nelson petitioned the Lord that His holy house would essentially hold up all who entered the temple, “that they may receive sacred blessings and remain worthy and faithful to their covenants ... that this may be a house of peace, a house of comfort, and a house of personal revelation for all who enter these doors worthily.”

We all need to be lifted up by the Lord with peace, with comfort, and most of all with personal revelation to counter the fear, darkness, and contention encompassing the world.

Before the service, we stood outside in the sun with President and Sister Nelson to view the beautiful setting. President Nelson’s ancestral ties to the area run deep. His eight great-grandparents settled in the valleys surrounding the temple, as did some of mine. My great-grandfather Andrew Anderson served on the construction crew of early pioneers who labored 11 years to complete the Manti Temple, the third in the Rocky Mountains.

As we stood with President Nelson, we had the opportunity to hold up and support the prophet of God in celebration of the rededication of the Lord’s holy house. It was a day I will never forget.

“We build temples to honor the Lord,” President Nelson said that sacred day. “They are built for worship and not for show. We make sacred covenants of eternal significance inside these sacred walls.” We are gathering Israel.

President Nelson and the prophets before him have cradled the holy temples in their arms. Today, around the world, we have 350 sacred houses of the Lord that are operating, announced, or under construction. As prophet, since 2018, President Nelson has announced 168 temples.

“In our time,” he has said, “a whole, com-

ствии я сразу ощутил свет и пророческую мантию, которую он несет. В моей памяти навсегда запечатлится выражение радости на лицах тех людей, которые лично увидели Пророка.

В молитве повторного посвящения Президент Нельсон обратился к Господу с просьбой о том, чтобы Его святой дом укреплял всех, кто посещает храм, «чтобы они могли получать священные благословения, оставались достойными и были верны своим заветам... чтобы этот храм был домом покоя, утешения и личного откровения для всех, кто достойно входит в эти двери».

Все мы нуждаемся в том, чтобы Господь возвысил нас, даря покой, утешение и, прежде всего, личное откровение, помогая противостоять страху, тьме и раздорам, охватившим мир.

Перед началом службы мы с Президентом и сестрой Нельсоностояли на улице. Сияло солнце, и мы любовались прекрасным пейзажем. У семьи Президента Нельсона глубокие корни в этом месте. Восемь его прадедов и прабабушек, как и некоторые из моих, жили в долинах, окружающих храм. Мой прадед Эндрю Андерсон служил в строительной бригаде первых пионеров, которая одиннадцать лет трудилась над строительством храма в Манти, ставшего третьим храмом, возведенным в Скалистых горах.

Когда мы стояли рядом с Президентом Нельсоном, у нас была возможность поддержать Пророка Божьего на праздновании повторного посвящения святого дома Господа. Этот день я никогда не забуду.

«Мы строим храмы, чтобы почтать Господа, – сказал Президент Нельсон в тот священный день. – Они построены для поклонения Богу, а не на показ. В этих священных стенах мы заключаем священные заветы, которые имеют вечное значение». Мы собираем Израиль.

Президент Нельсон и Пророки, служившие до него, очень трепетно относятся к святым храмам. Сейчас по всему миру насчитывается 350 действующих, объявленных к строительству или строящихся священных домов Господа. Как Пророк, с 2018 года Президент Нельсон объявил о строительстве 168 храмов.

Он сказал: «В наше время должно прои-

plete, and perfect union of all dispensations, keys, and powers are to be welded together (see Doctrine and Covenants 128:18). For these sacred purposes, holy temples now dot the earth. I emphasize again that construction of these temples may not change your life, but your service in the temple surely will.”

“The Savior and His doctrine are the very heart of the temple,” the President says. “Everything taught in the temple, through instruction and through the Spirit, increases our understanding of Jesus Christ. His essential ordinances bind us to Him through sacred priesthood covenants. Then, as we keep our covenants, He endows us with His healing, strengthening power.”

“All who worship in the temple,” President Nelson has said, “will have the power of God and angels having ‘charge over them’ [Doctrine and Covenants 109:22]. How much does it increase your confidence to know that, as an endowed woman or man [or temple-attending youth] armed with the power of God, you do not have to face life alone? What courage does it give you to know that angels really will help you?”

Angels reaching out to hold us up is described in the scriptures when Jesus Christ knelt humbly in the Garden of Gethsemane. By His suffering He provided an infinite Atonement. “There,” President Nelson states, “the greatest single act of love of all recorded history took place. ... There at Gethsemane, the Lord ‘suffered the pain of all men, that all ... might repent and come unto him’ [Doctrine and Covenants 18:11].”

“Remove this cup from me,” Jesus Christ asked, “nevertheless not my will, but thine, be done.”

“And there appeared an angel unto him from heaven, strengthening him.”

We have angels round about us today. President Nelson has said, “[In the temple,] you will learn how to part the veil between heaven and earth, how to ask for God’s angels to attend you.”

Angels bring light. God’s light. To His Nephite Apostles, Jesus said, “Behold I am the light

зойти цельное, полное и совершенное соединение и слияние всех устроений, ключей и сил (см. Учение и Заветы 128:18). Сейчас ради этих священных целей Землю продолжают усеивать святые храмы. Я вновь подчеркиваю: строительство храмов может и не изменить вашу жизнь, но время, проведенное в храме, несомненно изменит ее».

«В сердце храма располагаются Спаситель и Его учение, – сказал Президент Нельсон. – Все, что преподается в храме, учением и Духом, расширяет наше понимание Иисуса Христа. Его необходимые таинства связывают нас с Ним посредством святых заветов священства. Затем, по мере того, как мы соблюдаем свои заветы, Он облекает нас Своей исцеляющей и укрепляющей силой».

Президент Нельсон говорил: «Все, кто поклоняются Богу в храме, будут иметь силу Божью, и Ангелы будут ‘смотреть[еть] за ними’ [Учение и Заветы 109:22]. Насколько возрастает ваша уверенность от знания того, что вы, облеченный женщина или облеченный мужчина [либо посещающие храм юноша или девушка], вооруженные силой Божьей, не обязаны справляться с жизненными трудностями в одиночку? Сколько мужества придаст вам знание о том, что Ангелы действительно помогут вам?»

Ангелы оказывают нам служение и поддержку, об этом говорится в Священных Писаниях, когда Иисус Христос смиренно преклонил колени в Гефсиманском саду. Своими страданиями Он обеспечил бесконечное Искупление. Президент Нельсон заявил: «Здесь совершился величайший акт любви, описанный когда-либо в истории... Там, в Гефсимании, Господь ‘претерпел мучение всего человечества, дабы все... могли покаяться и прийти к Нему’ [Учение и Заветы 18:11]».

«Пронес[и] чашу сию мимо Меня! – попросил Иисус Христос, – впрочем не Моя воля, но Твоя да будет.

Явился же Ему Ангел с небес и укреплял Его».

Сейчас нас окружают Ангелы. Президент Нельсон сказал: «[В храме] вы научитесь раздвигать завесу между Небом и Землей, просить, чтобы Божьи Ангелы присматривали за вами».

Ангелы приносят свет – свет Бога. Своим нефийским Апостолам Иисус сказал: «Вот,

which ye shall hold up."As we sustain our prophet, we testify he is called of our Savior, who is "the light ... of the world."

Dear President Nelson, on behalf of the members and friends of the Lord's Church throughout the world, we feel blessed to hold up your teachings, to hold up your example of Christlike living, and to hold up your fervent testimony of our Lord and Savior, the Redeemer of us all.

I bear my apostolic witness that Jesus Christ is "the light ... of the world." May we all, as His disciples, "hold up" His light. In the name of Jesus Christ, amen.

Я – свет, который вы будете высоко держать». Поддерживая нашего Пророка, мы свидетельствуем, что он призван нашим Спасителем, Который есть «свет... мира».

Дорогой Президент Нельсон, от лица членов и друзей Церкви Господа по всему миру хотел бы сказать, что это благословение – следовавшим учениям, вашему примеру жизни, подобной Христовой, и внимательно пламенному свидетельству о нашем Господе, Спасителе и Искупителе всех нас.

Я приношу свое Апостольское свидетельство о том, что Иисус Христос есть «свет... мира». Давайте же, как Его ученики, «высоко держать» Его свет. Во имя Иисуса Христа, аминь.